

Minamahal na Customer,

Abiso sa mga Pamamaraan para sa Pagpapalawig ng Panahon ng Pananatili

Maraming salamat sa patuloy ninyong paggamit sa Hekikai Shinkin Bank.

Sa mga nakaraang taon, nagkaroon ng internasyonal na panawagan para sa mas mahigpit na hakbang laban sa money laundering, at ang mga institusyong pinansyal ay nakikipagtulungan sa mga kaugnay na ministeryo at ahensya ng gobyerno upang magpatupad ng iba't ibang hakbang, ngunit ang bilang ng mga kaso ng mapanlinlang na paggamit sa pamamagitan ng pagbili at pagbebenta ng mga account ay patuloy na dumarami.

Sa ilalim ng mga kalagayang ito, noong Disyembre 24, 2024, ang National Police Agency **ay humiling sa mga institusyong pinansyal na magpataw ng ilang restriksyon sa mga transaksyon sa mga account ng mga dayuhang mamamayan na nag-expire na ang panahon ng pananatili at hindi nagpaalam sa amin ng pagpapalawig, atbp.**

Bilang tugon sa kahilingang ito, **simula sa Nobyembre 10, 2025, ang Bangko ay magpataw ng restriksyon sa mga withdrawal transaction mula sa mga account ng mga customer na nag-expire na ang panahon ng pananatili.**

Dahil sa restriksyong ito sa mga withdrawal transaction, hindi na kayo makakapag-withdraw ng pera o makakapag-transfer ng withdrawal mula sa inyong account, na ikinalulungkot namin ang idinulot na abala. Samakatuwid, pakidala ang mga dokumentong nakalista sa ibaba sa inyong sangay sa lalong madaling panahon.

<Mga dokumentong dadalhin>

1. Residence card na nagpapakita ng bagong expiration date (orihinal)
2. Passbook at cash card
3. Account seal: Kung ang impormasyong ibinigay ninyo sa Bangko ay nagbago dahil sa paglipat, atbp., o kung isasara ninyo ang inyong account

* Kung dadaan kayo sa mga pamamaraan para sa pagpapalawig ng inyong panahon ng pananatili matapos ipataw ang mga restriksyon sa transaksyon, aalisin ang mga restriksyon sa transaksyon.

* Kung natanggap ninyo ang abisong ito nang hindi sinasadya matapos makumpleto ang mga pamamaraan, mangyaring tanggapin ang aming paumanhin at balewalain ang abisong ito.

Ang pagbili at pagbebenta ng mga savings account ay isang krimen

- ◆ Ang pagbili, pagbebenta, o paglilipat ng mga deposit passbook, cash card, o Internet banking ID ay ipinagbabawal ng mga batas at regulasyon ng Hapon, at ang nagbebenta at ang bumibili ay parehong sasailalim sa parusa.
- ◆ Kung lapitan kayo tungkol sa pagbili, pagbebenta, o paglilipat ng inyong account, huwag kailanman pumayag.
Kung ito ay matuklasan, tatanggong makipagnegosyo ang Bangko sa inyo sa hinaharap.
- ◆ Kung hindi niyo na kailangan ang inyong account dahil sa mga dahilan tulad ng pagbalik sa inyong sariling bansa, mangyaring isara ang inyong account.

Pinahahalagahan namin ang inyong pag-unawa at kooperasyon.